



# SUR LES VERTS EN MÉMOIRE D'ÉDOUARD

Le souvenir d'Édouard Grondin est encore bien présent au Club de golf Knowlton. Près d'un an après la mort du jeune golfeur, l'organisation accueille le Championnat provincial junior de Golf Québec au cours duquel le vainqueur se verra remettre le trophée Édouard-Grondin.  
**PAGE 2**

POUR TOUT  
**ACHETER**  
 OU TOUT  
**VENDRE**  Vos  
 Classées

Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane

**À LOUER** BUREAUX & COMMERCE  
 CONDOS INDUSTRIELS



BUREAUX À PARTIR  
 de 350.00\$ par mois  
 (tout inclus)

**GESTION GOYER**  
**450-531-9655**

 **LES INSTALLATIONS**  
**J.M.C. Électrique inc.**  
 Industriel . Commercial . Résidence . Ferme

Propriétaires  
 Steve & Jean-Marie Caron

Bur. 450 263-7933  
 Steve Caron 450 260-5656  
 carjmc@videotron.ca

Services:  
 • Nacelle  
 • Chauffage électrique tout genre  
 • Système domotique  
 • Alarme  
 • Câblage réseau  
 Téléc.: 450 263-2698

**B** Avocats inc.

UNE ÉQUIPE  
 UN PARTENAIRE

**LB Avocats inc.**  
 DROIT CORPORATIF • DROIT CIVIL  
 DROIT FAMILIAL  
 201-170, rue de Sherbrooke  
 Cowansville | 450 266-1700  
 www.lbaavocats.com

# Les organes d'un jeune golfeur sauvent cinq personnes



**STÉPHANIE MACFARLANE**  
smacfarlane@journalleguide.com

**LAC-BROME.** Malgré la douleur d'avoir perdu un de ses trois fils, Valéry Couture souligne que le don des organes d'Édouard Grondin, décédé le 9 septembre dernier dans un accident survenu sur l'autoroute 10, près de Bromont, permet de mieux vivre le deuil.

«La seule chose positive, ce sont les gens qu'Édouard a sauvés. Il leur a donné la deuxième chance qu'il n'a pas eue», témoigne Mme Couture. Si Édouard Grondin résidait à Montréal, sa famille détient une résidence secondaire à Lac-Brome depuis 21 ans. Édouard, ainsi que son frère Victor sont deux joueurs de golf et travaillaient tous deux au Club de golf de Knowlton. Victor y est encore. Il est l'adjoint du pro de l'endroit Dan Goban.

Édouard Grondin a quitté Montréal le 9 septembre pour aller travailler au Club de golf, mais il ne s'est jamais rendu à Knowlton. Il a perdu le contrôle de sa camionnette près de la sortie 74, sur l'autoroute 10. Son véhicule a fait plusieurs tonnes après avoir heurté le terre-plein central. Il a terminé sa funeste course en direction ouest.

Transporté au Centre hospitalier de Granby

pour y être stabilisé, Édouard Grondin a ensuite été transféré au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) où ses parents l'ont rejoint. «Quand ils ont ouvert les portes de l'ambulance, on a vu Édouard. Il était intubé et avait un drain thoracique», se souvient Mme Couture, elle-même ancienne technicienne ambulancière paramédicale. Elle était accompagnée de son mari, Stéphane Grondin, ancien pompier à la Ville de Montréal.

Après plusieurs examens médicaux, les nouvelles n'étaient pas bonnes : le cerveau d'Édouard était très atteint. «On s'était dit que quoi qu'il arrive, on voulait faire le don de ses organes», poursuit Valéry Couture.

Les autorités médicales envisagent le don d'organes lorsqu'un patient est en état de mort cérébrale, c'est-à-dire que son cœur ne bat plus et qu'il est maintenu artificiellement par des équipements médicaux, explique Annie Chouinard, infirmière ressource au Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS) de l'Estrie-CHUS. C'est l'état dans lequel se trouvait Édouard.

## DON

Les médecins ont pu prélever six organes et sauvé cinq hommes puisque deux des organes ont été greffés à une même personne. Édouard



Édouard Grondin est décédé le 9 septembre dernier. Six de ses organes ont été greffés à cinq personnes. (Photo: Gracieuseté)

Grondin a aussi fait un don de tissus, une option que ne connaissait pas sa mère.

«Sur le coup, on a été surpris, mais on est très fiers. Il a donné certaines artères et valves, ainsi que des os et ligaments de ses jambes, comme ses fémurs, ses genoux, ses tibias, ses péronés et ses tendons d'Achille», énumère Valéry Couture.

Celle qui est également la mère de deux autres garçons croit que le don d'organes et de tissus aide à passer à travers cette douloureuse épreuve. «Son cœur bat encore. Ses poumons

permettent à quelqu'un de vivre. C'est très clair que ça a un impact sur notre processus de deuil, même si c'est terriblement difficile, concède-t-elle. Quelqu'un, quelque part, grâce à Édouard, peut avoir une meilleure qualité de vie qu'avant.»

Valéry Couture considère le don d'organes comme «le plus beau cadeau au monde». «Il n'y a pas d'autres mots plus pesants que ça. La médecine nous permet de pouvoir traverser cette période difficile par le don d'organes», dit-elle.

## Golf et don d'organes

# Un trophée pour souligner la mémoire d'Édouard Grondin

**STÉPHANIE MAC FARLANE**  
smacfarlane@journalleguide.com

**LAC-BROME.** Le souvenir d'Édouard Grondin est encore bien présent au Club de golf Knowlton. Près d'un an après la mort du jeune golfeur, l'organisation accueille le Championnat provincial junior de Golf Québec au cours duquel le vainqueur se verra remettre le trophée Édouard-Grondin.

«Quand on a appris l'accident, on s'est promis de faire quelque chose de significatif pour Édouard. Quand j'ai commencé ici, Eddy avait six ans et il s'en venait travailler ici quand il a eu son accident», se rappelle tristement Dan Goban, le pro du Club de golf Knowlton.

L'homme a communiqué avec Golf Québec pour voir si son organisation pouvait accueillir le Championnat provincial junior, tournoi auquel a participé Édouard Grondin moins d'un mois avant son décès, survenu le 9 septembre 2017. Il venait de célébrer son 18<sup>e</sup> anniversaire.

En plus d'avoir accepté que la compétition se tienne à Knowlton cette année, Golf Québec présentera à l'avenir ce tournoi annuel à ce terrain du chemin Lakeside. Pour ce club qui compte 98 ans d'histoire, accueillir une telle compétition d'envergure est une première.

«Le tournoi sera disputé toujours ici. Il regroupe les 32 meilleurs juniors masculins et les 16 meilleures joueuses juniors», poursuit M. Goban. En outre, Golf Québec a accepté de baptiser le trophée remis au champion. La distinction se nomme dorénavant le trophée Édouard-Grondin.

«On ne peut pas demander mieux. C'est la vie de notre fils. Comme parent, on ne veut pas qu'il soit oublié», souligne Valéry Couture, la mère d'Édouard Grondin.

À l'ouverture du tournoi lundi, les joueurs ont reçu un couvre-bâton conçu à l'honneur d'Édouard, de même qu'un bracelet vert, de la même teinte que Transplant Québec, l'organisme qui a pour mandat d'assurer la coordination du

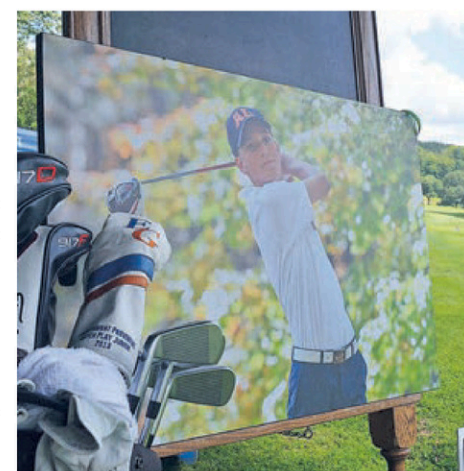
don d'organes dans la province.

Valéry Couture comptait également profiter de l'événement pour sensibiliser les gens à l'importance du don d'organes, mais aussi au don de tissus (voir autre texte).

## BOUCLER LA BOUCLE

Édouard Grondin jouait au golf depuis 12 ans lorsqu'il a perdu la vie. «Environ 70% des joueurs d'aujourd'hui ont déjà joué avec Édouard», précise M. Goban. «C'est dramatique et traumatisant pour eux de perdre un confrère. Ça vient boucler la boucle. [Lundi matin], il y avait une *vibe* particulière. Presque tous les jeunes ont mis le *cover* sur leur bâton. Il y en a qui jouait avec Édouard depuis l'âge de 10 ans», ajoute M<sup>me</sup> Couture.

Au terme de la finale, qui sera disputée mercredi à compter de 7 h 20 au Club de golf Knowlton, la famille d'Édouard Grondin remettra le trophée au vainqueur. Soulignons qu'environ le tiers des membres du Club de golf Knowlton participent à titre de bénévole au tournoi qui a lieu du 20 au 22 août.



La photo d'Édouard Grondin et son sac de golf accompagnaient les joueurs lors de leur coup de départ au premier trou du Club de golf Knowlton au Championnat provincial junior, lundi. (Photo: Journal Le Guide - Stéphanie Mac Farlane)

**Journal Le Guide**  
VOTRE MÉDIA D'ICI .com

121, rue Principale, local 3, Cowansville (Québec) J2K 1J3  
Téléphone : 450 777-4515 Sans frais : 1 800 363-4542  
Annonces classées : 1 866 637-5236 • www.journalleguide.com

Heures de bureau: lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
Tombée de la réservation des espaces publicitaires: lundi 10 h  
Tombée de la réservation des annonces classées: lundi 9 h

Distribuée par **publi soc**

**RÉSEAU SÉLECT**

Veillez recycler ce journal

**Directrice générale Le Guide:**  
Roxanne Gagné: 450 577-1551

**Directrice support aux ventes:**  
Cléo Bienvenue Tougas, poste 3212

**Conseillers en solutions médias:**  
Manon Boisvert: 450-521-2145  
Jonathan Trudeau: 450-577-3021  
Kevin Langevin: 450-522-6751  
Benjamin Goulet-Paradis: 450 578-0962  
Chantal Lévesque: 450 931-0461  
Yvon Mailhot: 450 931-0947  
Claudie Therrien: 450 931-0343

**Coordonnatrices aux ventes:**  
Audrey Roy-Desautels, 1 844 943-3500, poste 240  
Marika Lavoie, 1 844 943-3500, poste 238

**Réceptionniste/coordonnatrice:**  
Karine Côté, poste 3201  
kcote@journalleguide.com

**Chef de contenu:**  
Éric Patenaude: 450 578-1537  
epatenaude@granbyexpress.com

**Journalistes:**  
Stéphanie MacFarlane: 450 577-0815  
Claude Hébert: 450 578-1473  
Roxanne Langlois: 450 775-0314

**Courriel rédaction:** redaction@journalleguide.com  
**Infographie:** Icmédias inc.

**Impression:** Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c., division Transcontinental Transmag

**Distribution:** Distribution Transcontinental Inc. Division Publi-sac Estrie

**Publié par:** Icmédias inc.

**Président:**  
Renel Bouchard

**Directeur général:**  
Marc-Noël Ouellette

**TIRAGE: 17 919 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS**

Dépôts légaux: Bibliothèque Nationale du Québec. Bibliothèque Nationale du Canada. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal Le Guide ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Journal Le Guide sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.



Pour les ordures

# Le bac sur roues sera obligatoire à Brigham

STÉPHANIE MAC FARLANE  
smacfarlane@journalleguide.com

**ENVIRONNEMENT.** Les résidents de Brigham devront se procurer un bac sur roues, de couleur vert ou noir, au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre, s'ils veulent que leurs ordures ménagères soient collectées.

Le bac, qui devra avoir une capacité de 240 L ou de 360 L, peut être acheté dans une quincaillerie moyennant environ 100 \$, taxes incluses, pour le plus gros format. La municipalité n'offre aucun programme financier pour supporter cet achat.

Ce changement de façon faire s'explique par la signature d'un nouveau contrat pour la collecte, le transport et la disposition des matières résiduelles.

« Sachant, en mai ou en juin, que Récupération 2000 [avec qui Brigham était à contrat] éprouvait des difficultés financières et que notre contrat se terminait le 31 août 2018, on a pris la décision d'aller en appel d'offres en juin », explique Pierre Lefebvre, directeur général de la municipalité de Brigham. Il précise que le mode de collecte n'avait pas été spécifié lors de l'appel d'offres.

Une seule entreprise, à l'occurrence Services Matrec, a déposé une soumission. Elle a donc remporté le contrat de 158 090,63 \$, d'une durée d'un an et qui sera en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2018.



À l'exception des encombrants, seules les matières à l'intérieur du bac sur roues seront ramassées dorénavant à Brigham. (Photo: Journal Le Guide - Archives)

Pierre Lefebvre raconte que Brigham a ensuite appris que Récupération 2000 cessait ses activités. Des discussions ont eu lieu avec Services Matrec pour signer un contrat de service pour le mois d'août. L'entrepreneur a accepté que les citoyens ne disposent pas systématiquement

de bac sur roues pour ces trois semaines-là en raison des circonstances particulières.

Toutefois, dès la première collecte de septembre, cet équipement sera obligatoire. « Il appartient à chaque propriétaire de se procurer un bac conforme avant le 1<sup>er</sup> septembre 2018. À l'exception des encombrants, seules les matières à l'intérieur du bac seront ramassées », prévient Brigham, dans une missive transmise à ses citoyens.

Le jour de la collecte, les citoyens devront placer le bac sur roues dans leur entrée de cour, et non sur le trottoir ou dans la rue. Les roues et les poignées devront aussi être orientées vers le domicile et le bac devra être parallèle à la rue.

## NOUVEAU CALENDRIER

Les citoyens ont reçu ou recevront sous peu le nouveau calendrier de collecte pour les quatre derniers mois de 2018. Le jour des collectes ménagères, sélectives et des encombrants sera dorénavant le vendredi, plutôt que les mercredis et jeudis.

« Les dates sont modifiées parce que les entreprises soumissionnent selon la disponibilité de leur équipement. Matrec avait des disponibilités le vendredi », poursuit M. Lefebvre.

Quant aux bacs de matières organiques, ils ont été récemment distribués à Brigham. Toutefois, la collecte ne débutera pas avant janvier 2019. Le calendrier municipal 2019 sera distribué à la fin de l'année en cours.

# Bromont est officiellement rattachée à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins



KATRINE DESAUTELS  
kdesautels@granbyexpress.com

**SANTÉ.** Le ministre de la Santé Gaétan Barrette a annoncé que le territoire de Bromont serait désormais rattaché au réseau local de services (RLS) de la Pommerai. Cette décision vise à permettre aux Bromontois de bénéficier d'un meilleur accès aux services de santé.

« Ce changement apporté au réseau local vient répondre à un besoin réel de la population de Bromont, et démontre notre volonté d'adapter le réseau de la santé et des services sociaux à la réalité concrète des usagers », fait savoir le Dr Gaétan Barrette, par voie de communiqué.

La décision du ministre de la Santé a été prise avec le Centre intégré universitaire de santé et des services sociaux de l'Estrie-Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke et vise à

répondre à un besoin exprimé par l'ensemble des élus de la région.

Historiquement, la population de Bromont s'est toujours tournée vers les services offerts par l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, à Cowansville.

L'annonce de Québec vient donc officialiser cette pratique et intégrer les services de manière plus cohérente au territoire. « Cette reconnaissance du corridor naturel de

services emprunté par les usagers et du milieu de pratique habituel des médecins de famille permettra d'offrir un parcours de services plus fluide aux gens de Bromont, de même qu'une meilleure expérience de soins, favorisant par le fait même leur qualité de vie », témoigne Lucie Charlebois, ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse, à la Santé publique et aux Saines habitudes de vie.

**SUIVI HEBDOMADAIRE**  
ADAPTÉ À VOTRE MODE DE VIE

**CENTRE SANTÉ DOMINIQUE**

450.266.1567  
Contactez Dominique maintenant!  
centresantedominiquecote.com

100% PROTOCOLE APPROUVÉ  
PAR LES MÉDECINS

Récolte  
abondante!

**Marc Hamel**  
**Bleuets**

Auto-cueillette  
ou frais cueillis

Ouvert de 8 h 00 à 18 h 00  
3061 chemin Vail, Dunham

Vérifiez les jours d'ouverture au :  
450-295-3324  
450-295-3171

Paradis des Fruits  
Dunham  
Depuis plus de 55 ans

PRUNES,  
POIRES

**BLEUETS** SUCRÉS  
**FRAMBOISES - POMMES**  
**AUTOCUEILLETTE**

ou frais cueillis  
Appelez pour disponibilité

FERME ÉCOLOGIQUE - MIEL NATUREL  
Happy to serve you in English

519, rue Bruce  
(rte 202), Dunham

450 295-2667  
www.paradisdesfruits.com

**Le Polager**

Spéciaux du 23 au 29 août

CÉLERIS Québec...gr 24.....	75¢/ch
OIGNONS JAUNE Québec.....sac 5lbs .....	2\$
AVOCADO HASS .....gr 20 .....	1\$/ch
POIRE BARTLETT gr 110.....panier de 7.....	3.50\$
BANANES Costa Rica.....	55¢/lb

Paniers de fruits disponibles en tout temps!  
Suivez-nous sur f pour d'autres spéciaux.  
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542

# Un corps découvert dans un véhicule incendié à Dunham

**STÉPHANIE MAC FARLANE**  
smacfarlane@journalleguide.com

**POLICE.** Le corps d'un homme a été découvert dans un véhicule en feu, jeudi dernier, sur le chemin Noiseux, à Dunham. L'autopsie réalisée le lendemain sur la dépouille mortelle n'a pas permis d'établir l'implication d'une tierce personne.

Les pompiers ont été appelés à intervenir vers 10h57, indique Patrick Cournoyer, directeur du Service de sécurité incendie de Dunham. «L'appel est rentré comme un feu de véhicule. Sur place, l'embrasement était généralisé au niveau du véhicule. Il n'y avait pas de danger de propagation. On a procédé à l'extinction, raconte M. Cournoyer. À la suite des événements, on a remis la scène à

la Sûreté du Québec (SQ).» La sergente Ingrid Asselin, porte-parole de la SQ de l'Estrie, confirme la découverte d'une personne à l'intérieur du véhicule. Un large périmètre de sécurité a été érigé autour de la scène, qui prenait place sur le chemin Noiseux, entre les chemins Janecek et Saint-Joseph. Au départ, toutes les hypothèses étaient envisagées par les enquêteurs. Une

autopsie a été réalisée vendredi sur la dépouille mortelle de l'homme. «Avec les résultats, rien n'indique la commission d'un acte criminel», indique la sergente Ingrid Asselin. L'enquête se poursuit toutefois afin de déterminer les causes exactes du décès et d'établir l'identité de l'homme. D'autres analyses et vérifications doivent être faites pour l'identifier formellement.



## L'ÉVÉNEMENT 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

CÉLÉBRONS 50 ANS  
DE PASSION DE CONDUIRE  
SUR LES ROUTES D'ICI

PRIX À PARTIR DE  
17 695 \$\*



Modèle GX illustré



Modèle GT Sport illustré

GARANTIE  
**ILLIMITÉE**  
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE  
VÉHICULE NEUF  
DE L'INDUSTRIE  
OFFERTE DE SÉRIE

DU 20 AU 31 AOÛT SEULEMENT

+ **0%**  
AU FINANCEMENT  
À L'ACHAT<sup>+</sup>  
JUSQU'À 72 MOIS

+ **0**  
PAIEMENT  
AVANT 90 JOURS<sup>\*\*</sup>  
AUCUNE MENSUALITÉ AU FINANCEMENT

+ **UN BONI 50<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE<sup>++</sup>**

**Mazda3 2018**

À PARTIR DE ÉQUIVAUT À  
**197 \$\*/MOIS** **45 \$**  
ACOMPTÉ DE 995 \$ LOCATION 60 MOIS  
20 000 KM/AN COMPRIS (8¢/KM EXCÉDENTAIRE) /SEM.



\*Offre d'aucun paiement mensuel avant 90 jours (paiements différés) est valable au financement à l'achat seulement pour les modèles neufs Mazda3/Mazda3 Sport 2018, sur approbation de crédit. Aucuns frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 60 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 90<sup>e</sup> jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis et d'assurance au moment de la signature du contrat. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2018 neufs sélectionnés, sur approbation de crédit. Le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles MA5 2018, C19 2018 et C19 2019. Les modalités varient selon le modèle. Exemple de financement du modèle Mazda3 GX 2018 (04M68400) au prix de vente de 17 695 \$, avec un montant financé de 17 791,96 \$ équivalant à 72 mensualités de 245,16 \$, sur une période de 72 mois avec un acompte de 995 \$. Les frais de crédit sont de 10 \$ et l'obligation totale de financement est de 17 791,96 \$. L'offre inclut les frais de transport et de préparation de 1695 \$ et le surcharge de 100 \$ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. L'offre de boni 50<sup>e</sup> anniversaire est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent/comptent, tout financer ou louer un modèle Mazda 2018 ou 2019 neuf, non immatriculé, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Québec, entre le 20 et le 31 août 2018. Le boni anniversaire est d'une valeur de 300 \$ pour la Mazda3, la Mazda3 Sport et la Mazda6 2018, le C19 2018 et le C19 2019 et le MA5 2018. Le boni sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. Offre valable pour la location mensuelle d'une Mazda3 GX 2018 (04M68400) de base neuve, d'une valeur de 17 695 \$, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 197 \$ pour 60 mois, avec acompte de 995 \$, limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'emprunteur sont payables à la livraison. \*Veuillez consulter mazdallimiteca pour tous les détails. Ces offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Chantier de 12 M\$ dans Brome-Missisquoi

# Le centre de compostage entrera en service à la fin septembre

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

**ENVIRONNEMENT.** Le centre de compostage de la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi (RIGMRBM) prend forme rapidement comme le *Journal Le Guide* a été en mesure de le constater lors d'une visite guidée du chantier.

La réalisation de cet ambitieux projet, aux limites de Cowansville et de Dunham, nécessitera des investissements de 12 M\$ et plusieurs mois de travail.

Les premiers travailleurs ont fait leur apparition sur le site au début du mois de juin dernier et plusieurs autres sont venus les rejoindre au cours des dernières semaines.

« À l'heure actuelle, il doit bien y avoir de 25 à 30 personnes sur le chantier. C'est sans compter les camionneurs qui multiplient les aller-retour entre le site et la carrière », indique David Rumsby, directeur général par intérim à la RIGMRBM. Il a d'abord fallu rehausser et égaliser le terrain au moyen de plusieurs milliers de mètres cubes (m3) de matériel. On s'est ensuite attaqué à la construction du quai de déchargement et à l'érection des murs de fondation du bâtiment de réception de 2 500 m<sup>2</sup>.

« Au début de mois d'août, Carrière St-Dominique a transporté et installé une usine portative pour la fabrication de béton compacté au rouleau (BCR) qui sera utilisé pour les besoins du projet », ajoute M. Rumsby.

La construction de la dalle de compostage à aires ouvertes de 19 500 m<sup>2</sup> est en cours depuis la semaine dernière et devrait être complétée vers la fin du mois.

« Les matières organiques feront l'objet d'un tri sommaire, puis seront transportées vers la plateforme de compostage le jour même de leur réception. Les matières seront par la suite disposées en andains et retournées mécaniquement à chaque semaine en prenant en considération divers facteurs comme la direction des vents et la pression atmosphérique. On doit



**Le directeur général par intérim de la RIGMRBM, David Rumsby.** (Photo: L'Avenir & Des Rivières - Claude Hébert)

s'assurer de retourner les matières au bon moment et dans les meilleures conditions possible afin de minimiser les odeurs. De huit à douze semaines seront nécessaires pour compléter le processus de décomposition des matières », explique le DG de la Régie.

La livraison de l'aire de réception, de la plateforme de compostage et de l'aire d'entreposage du compost mature, par l'entrepreneur général en construction Decarel, est prévue pour la fin septembre.

## RETOMBÉES DU PROJET

La RIGMRBM s'attend à traiter annuellement 18 230 tonnes métriques de matières organiques après cinq ans d'exploitation. La transformation de ces matières en compost permettra de réduire le tonnage des ordures enfouies au site du rang Saint-Joseph et d'augmenter la durée de vie utile de ce même site.

« Le site d'enfouissement avait une espérance de vie d'une trentaine d'années, mais la

transformation des matières organiques en compost permettra d'exploiter les installations existantes durant une plus longue période », signale M. Rumsby.

La plateforme de compostage desservira la population, de même que les commerces, industries et institutions de 36 municipalités des MRC de Brome-Missisquoi, de Memphrémagog, de la Haute-Yamaska et du Haut-Richelieu.

« Le compost sera redistribué aux municipalités pour leurs besoins personnels (platebandes, parcs, espaces verts) et ceux de leurs citoyens. Il existe également des débouchés pour les surplus dans les milieux agricoles. Une certaine quantité de compost pourrait par ailleurs servir de couverture végétale lors de la fermeture des cellules d'enfouissement de notre site », résume M. Rumsby.

La réalisation de ce projet permettra à la Régie de réduire les émissions de gaz à effet de serre des municipalités concernées de 3 788 tonnes de CO<sub>2</sub> par année, ce qui équivaut au retrait de la circulation de près d'un millier d'automobiles parcourant 20 000 km annuellement.

## CONTRIBUTION DE QUÉBEC

Le gouvernement du Québec contribuera à la réalisation de ce projet avec une aide financière de 4 M\$ tirée du Programme de traitement des matières organiques par biométhanisation et compostage (PTMOBC). La ministre responsable de la Montérégie, Lucie Charlebois, en a fait l'annonce, la semaine dernière, par voie de communiqué.

« L'aide financière annoncée par M<sup>me</sup> Charlebois permettra à la Régie de développer une expertise dans le compostage et de la mettre à profit auprès des municipalités de la région », indique Yves Lévesque, maire de Bedford et président de la RIGMRBM. Québec défraiera le tiers du coût de la plateforme de compostage, des équipements connexes (tambour rotatif, retourneurs d'andains, chargeur sur roues), des bacs roulants de couleur brune et des mini-bacs de cuisine destinés à la collecte des matières organiques.

**PRÉVENTION SUICIDE**

450.375.4252  
1 866 APPELLE

>113691

**Denturologiste**  
*Isabelle Giroux* d.d.

**FABRICATION & RÉPARATION DE PROTHÈSES DENTAIRES**

**PROTHÈSES DE PRÉCISION**

**PROTHÈSES SUR IMPLANTS**

109 boul. Davignon  
Cowansville, QC  
450.266.0404

>120906

**Esthétique**  
*Carole Danis*  
pour hommes et femmes

Certificat-cadeau disponible.

France Lauré

**Facial - Électrolyse Épilation**

CAROLE LÉGARE  
Esthéticienne électrolyse

266 Québec, Cowansville  
450 266-0263

>112376

## BMO Nesbitt Burns se réjouit d'accueillir Martin Wickham Conseiller en placement

**BMO**  **Gestion de patrimoine**  
BMO Nesbitt Burns



**Martin Wickham**  
Conseiller en placement

BMO Nesbitt Burns  
108 Rue Principale  
Cowansville, QC J2K 1J2

Tél.: 450-263-6453  
martin.wickham@nbpcd.com

BMO Gestion de patrimoine est le nom de marque du groupe d'exploitation qui comprend la Banque de Montréal et certaines de ses filiales, y compris BMO Nesbitt Burns Inc., qui offrent des produits et des services de gestion de patrimoine. MD« BMO (le médaillon contenant le M souligné) » est une marque de commerce déposée de la Banque de Montréal, utilisée sous licence. MD« Nesbitt Burns » est une marque de commerce déposée de BMO Nesbitt Burns Inc. BMO Nesbitt Burns Inc. est une filiale en propriété exclusive de la Banque de Montréal. Si vous êtes déjà client de BMO Nesbitt Burns, veuillez contacter votre conseiller en placement pour obtenir de plus amples informations.

**Des travaux sur la route 243 à Lac-Brome**

Des travaux d'asphaltage sont effectués sur la route 243 par le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports. Le tronçon affecté se situe entre les rues Spring Hill (Lac-Brome) et Island (Bolton-Ouest). En semaine, la circulation s'y effectuera en alternance entre 5 h et 21 h. La limite de vitesse sera fixée à 70 km/h. Les travaux devraient être complétés le 2 octobre. (S.M.)

**Deux Cowansvillois quittent un restaurant sans payer**

Un appel à la population récemment lancé par le Service de police de Granby (SPG) a porté ses fruits: le couple s'étant enfui du restaurant Scores de la rue Principale sans payer, le 28 juillet dernier, a finalement été localisé le 14 août. La femme de 39 ans et l'homme de 48 ans, tous deux de Cowansville, ont été rencontrés par les enquêteurs du SPG. Le duo a finalement acquitté la facture de 72,72 \$ qu'il avait laissée impayée sur place après son repas. «L'enquête se poursuit et il est toujours possible que des accusations soient déposées contre eux éventuellement», précise le porte-parole du corps policier, Guy Rousseau. La résolution de cette affaire a été rendue possible grâce à des renseignements fournis par le public. (R.L.)

**Des travaux sur le chemin de la Vallée-Missisquoi**

Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports remplacera trois ponceaux situés sur le chemin de la Vallée-Missisquoi dans le Canton de Potton, à proximité des limites de la Ville de Sutton. Durant les travaux,

qui ont débuté le 20 août, une voie de quatre mètres de large sera maintenue en tout temps. La circulation dans le secteur sera gérée en alternance au moyen de signaleurs routiers ou de feux de circulation avec décompte numérique. Les travaux dureront environ six semaines. (S.M.)

**Distribution des bacs bruns**

Si la distribution des bacs bruns est amorcée dans certaines municipalités de Brome-Missisquoi, les citoyens de Lac-Brome devront patienter avant d'avoir le leur. La Municipalité rappelle que la date de livraison des bacs est fixée au mois de décembre. La collecte débutera en janvier. L'entente pour la collecte, le transport et le traitement des matières résiduelles, qui se termine le 31 décembre 2018, explique cette échéance. (S.M.)

**Un Cowansvillois dans l'eau chaude**

Un Cowansvillois que la Sûreté du Québec (SQ) avait dans la mire pour d'autres motifs se retrouve encore davantage dans l'eau chaude. Les autorités ont découvert des stupéfiants à son domicile lors de son arrestation, dans la soirée du 16 août dernier. Les policiers se sont présentés à une adresse de la rue Albert vers 23h30 afin d'interpeller l'individu visé par des mandats d'arrestation, dont les détails n'ont pas été dévoilés. Sur place, ils ont découvert une centaine de comprimés de méthamphétamine, 80 grammes de cannabis ainsi qu'une petite quantité d'une substance blanche s'apparentant à de la cocaïne. Celle-ci sera analysée. Des accusations relatives à la possession de stupéfiants pourraient s'ajouter à celles déjà déposées contre l'individu. Ce dernier devrait comparaître pour ces premiers motifs au palais de justice de Granby vendredi. (R.L.)

# Canadian Club of the Yamaska Valley 2018-2019 Guest Speaker Series

**JIM FERRIER**  
Special collaboration

**COMMUNITY.** The Canadian Club of the Yamaska Valley (CCYV) has announced the line-up of guest speakers for its 38th season in 2018-2019. The Club's Speakers Group has worked diligently to develop a roster of presenters covering the arts, sciences, history, literature, Townships happenings, specific vocations and much more. These talks are very popular, with attendance often exceeding 100 members and interested others.

The 2018-2019 series begins on September 10 with writer, editor, teacher and compulsive reader Philip Lanthier who will speak on the topic Writing in the Eastern Townships: The Story So Far. Lanthier is one of the organizers of the annual Knowlton Literary Festival in October.

On October 2, Biologist and academic Michel Delorme will speak about Bats of the World: Always Intriguing – Often Misunderstood – Now Endangered. Delorme is a member of the Board of Directors of the Granby Zoo.

On November 5 Caitlin Bailey, who is Executive Director and Curator of the Canadian Centre for the Great War, will speak. Her subject is The Business of War: Canadian Companies During World War I.

On December 3, the CCYV holds its annual Christmas Program. Details including Christmas musical entertainment will be announced at a later date. The Club takes a winter break in January and February.

On March 4 Nancy Pagé, who is a computer technology instructor, software specialist and experienced technology trouble-shooter, will discuss Staying Safe in This High Tech World.

On April 1 Owen Falquero, a geography major turned local lawyer who specializes in class action suits and Residential School claims, will talk about The Life of a Country Lawyer in the 21st Century.

May 6 is the date for the Club's annual Spring Luncheon, followed by guest speaker Canadian Trade Commissioner Neil Swain who will talk about The Foreign Service: Living and Working Abroad for Canadians. This is the last presentation of the season until September, 2019.

The Canadian Club of the Yamaska Valley was founded in 1980. Its objectives are to foster an interest in public affairs and to cultivate an understanding of Canadian culture. The first Canadian Club was established in Hamilton, Ontario in 1893, and the Association of Canadian Clubs was founded in 1909, lasting until its dissolution in 2007. There are still several autonomous Canadian Clubs across Canada.

Except for election day October 1, all presentations are on Mondays at 2:00 p.m. in the Auberge West Brome at 128 Route 139 in West Brome. Except for Free Guest Day September 10, admission is free for members and \$10 for non-members. To reserve for lunch at 12:00 noon call the Auberge West Brome at 450-266-7552. For information on the Canadian Club of the Yamaska Valley call 450-243-6524 or go to [www.canadianclub-yamaskavalley.ca](http://www.canadianclub-yamaskavalley.ca).

**The Crossing**  
Fine dining - Pub - Banquet - Facility - Lodging  
**CANADIAN MONEY AT PAR**  
ALL WEEK IN THE RESTAURANT  
Closed on Sunday for January - February and March  
14 Province Street, Richford Vermont 05476  
802-848-3393 • 1-800-331-3694  
[www.thecrossingvt.com](http://www.thecrossingvt.com)

Valid until December 30th 2018

Journal **Le Guide**  
VOTRE MÉDIA D'ICI  
Votre journal en ligne dès le mardi à minuit  
[journalguide.com](http://journalguide.com)

6 - Le mercredi 22 août 2018 - [www.journalguide.com](http://www.journalguide.com)

**25 ans de saveurs d'ici**

ORIGINE QUÉBEC

SAQ présente **Fête des Vendanges**  
MAGOG | ORFORD

**1.2.3.8.9**  
septembre 2018

Venez célébrer

Achetez vos billets en ligne dès maintenant  
**FETEDSVENDANGES.COM**

SUIVEZ-NOUS  

Québec  Canada  TVA  Rouge  Le Reglet de Lac-  EXQUIS 

>152292

## Ingrid Marini succéderait à Pierre Paradis dans Brome-Missisquoi

STÉPHANIE MAC FARLANE  
smacfarlane@journalleguide.com

**POLITIQUE.** Ingrid Marini, qui résiderait dans la région de Bedford, serait la candidate libérale dans Brome-Missisquoi, selon ce que rapporte la Presse canadienne.

Ingrid Marini, qui a notamment été directrice générale de l'Association des Townshippers, oeuvrait comme directrice du développement des comptes corporatifs chez Orizon mobile. Il n'a toutefois pas été possible, jeudi après-midi, de la joindre directement à cette firme de communication sans fil. Celle-ci ne figurait plus au bottin de l'entreprise. Sa photo est également absente du site web.

Joint par le Journal Le Guide, J. Hardy Craft, le président de l'Association libérale de Brome-Missisquoi, a indiqué qu'il n'avait pas de commentaires à faire à ce moment-ci. Une réunion était prévue mardi pour faire le point.

### PIERRE PARADIS RÉINTÉGRÉ

Le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, pourra réintégrer le Parti libéral du Québec (PLQ). L'ancien ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation avait été exclu du caucus libéral à la suite d'une plainte à la police déposée par une ex-employée de son cabinet. M. Paradis a finalement été blanchi des

allégations d'inconduite sexuelle formulées à son endroit, le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) considérant que la preuve était insuffisante pour porter des accusations contre lui.

Pierre Paradis a par la suite été interpellé par la commissaire à l'éthique de l'Assemblée nationale qui alléguait que le député avait soumis une demande de remboursement injustifiée pour des frais d'hébergement dans la Vieille Capitale. Invités à se prononcer sur cette question, les élus ont décidé de ne pas donner suite à la requête de la commissaire.

Jeudi dernier, le premier ministre du Québec a réagi à la réintégration de l'actuel député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, au sein du caucus libéral. «M. Paradis est dans notre parti depuis plus de 37 ans. M. Paradis représente ses citoyens. S'il était candidat dans Brome-Missisquoi, je vous garantis qu'il serait élu», a dit Philippe Couillard, lors de l'investiture de l'ex-hockeyeur Enrico Ciccone, dans la circonscription de Marquette.

«On est dans un état de droit et M. Paradis est bienvenu dans notre caucus et je souhaite qu'il participe au moins activement à la campagne électorale dans Brome-Missisquoi», a poursuivi le chef du Parti libéral du Québec.

Au moment de publier ce texte, il n'avait pas été possible de s'entretenir avec Mme Marini ni avec un représentant du PLQ.



Pierre Paradis et Ingrid Marini. (Photo: L'Avenir et des Rivières - Archives)

**Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique** 450 378.0030

398, rue Principale, suite 3, Granby www.esthetique.qc.ca

Déjà 25 ans à votre service!



Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

**TRAITEMENTS ESTHÉTIQUES**

- Injectables anti-rides
- Botox
- Varices
- Cellulite
- Liposuccion
- Traitements par lasers
- Rajeunissement du visage
- Chirurgies esthétiques



>153573

🛒 \$ + 🍴 🛍️

## UNE PROXIMITÉ DES COMMERCES QUI RIME AVEC LIBERTÉ À COWANSVILLE

❄️

À QUELQUES PAS DE SUPER C, SAQ, TIM HORTONS, WALMART ET BEAUCOUP PLUS!


❄️


OBTENEZ UN CLIMATISEUR SANS FRAIS DANS VOTRE APPARTEMENT

BUREAU DE LOCATION

130, RUE JEAN-BESRÉ  
COWANSVILLE

Ouvert en semaine de 11 h à 16 h





OUVERTURE DÉCEMBRE 2018

❄️

L<sup>e</sup> RENAISSANCE

RÉSIDENCES POUR RETRAITÉS

- lerenaissance.ca -

www.journalleguide.com - Le mercredi 22 août 2018 - 7



**LIQUIDATION FINALE**  
sur les Elantra, Tucson, Santa Fe 2018  
et plus!

**FINANCEMENT À**  
**0%** pour **84** mois\*  
sur les modèles sélectionnés

**GARANTIE 5 ANS\*\***  
Garantie globale limitée :  
5 ans/100 000 km



«Le petit VUS le mieux  
noté aux États-Unis pour  
la qualité initiale.»<sup>3</sup>

**TUCSON 2018** 2.0L à traction avant

En financement  
à partir de

**59 \$**

par semaine  
(417 semaines)

Financement à

**0,99%**

pour 96 mois\*  
2 895 \$ COMPTANT

Prix de vente :

**27 633 \$**

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

**KONA 2018** 2.0L Essential à traction avant

En location  
à partir de

**50 \$**

par semaine  
(261 semaines)

Location

**60**

MOIS\*  
2 745 \$ COMPTANT

\*Prix au comptant :

**22 919 \$**

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

**ELANTRA 2018** L manuelle

En location  
à partir de

**39 \$**

par semaine  
(261 semaines)

Location

**60**

MOIS\*  
295 \$ COMPTANT

\*Prix au comptant :

**16 719 \$**

Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

**C'est ça, le facteur H.**  
HyundaiCanada.com



1 Pour en savoir plus, visitez  
[www.HyundaiCanada.com/Optim-Achat](http://www.HyundaiCanada.com/Optim-Achat)



**RABAIS AUX MILITAIRES : Recevez jusqu'à 1 500 \$ en ajustement de prix\*. Détails sur [militaire.hyundaicanada.com](http://militaire.hyundaicanada.com)**

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. \*Offres de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basées sur les Tucson 2.0L à traction avant 2018 / Santa Fe Sport 2.4L à traction avant 2018 à un taux annuel de 0,99% / 0%. 417/364 versements hebdomadaires de 59 \$ / 81 \$ pour 96/84 mois. Comptant initial requis de 2 895 \$ / 0 \$. Coût d'emprunt de 964 \$ / 0 \$, pour une obligation totale de 27 633 \$ / 29 619 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 805 \$ / 1 905 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. \*Offre de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs suivants : Elantra L manuelle 2018 / Kona 2.0L Essential à traction avant 2018 à un taux annuel de 0% / 1,99%. 261 / 261 paiements de 39 \$ / 50 \$ par semaine pour 60 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 295 \$ / 2 745 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Obligation totale de location de 10 522 \$ / 15 852 \$. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 705 \$ / 1 805 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. † Les prix au comptant de 16 719 \$ / 22 919 \$ sont disponibles sur les véhicules neufs en stock : Elantra L manuelle 2018 / Kona Essential 2.0L à traction avant 2018. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), et frais de livraison et de destination de 1 705 \$ / 1 805 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. \*\* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez [www.hyundaicanada.com](http://www.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ‡ Certaines restrictions s'appliquent. Le client doit présenter sa preuve d'appartenance aux Forces armées canadiennes et une pièce d'identité au moment de l'achat pour profiter de l'ajustement de prix sur son achat. Le programme peut être modifié ou annulé sans avis préalable. Visitez [militaire.hyundaicanada.com](http://militaire.hyundaicanada.com) ou un concessionnaire pour tous les détails. 1 Pour plus de détails et les modalités et conditions, visitez [HyundaiCanada.com/Optim-Achat](http://HyundaiCanada.com/Optim-Achat) ou votre concessionnaire. 3 Le Tucson de Hyundai s'est distingué par le plus petit nombre de problèmes signalés parmi les petits VUS selon l'étude 2018 de J.D. Power sur la qualité initiale des véhicules neufs, d'après l'expérience de leur propriétaire après les 90 premiers jours de possession. Pour en savoir plus, visitez [jdpower.com/awards](http://jdpower.com/awards).

Brome-Missisquoi

# La MRC organise des opérations séduction pour accueillir des travailleurs immigrants

CLAUDE HÉBERT  
chebert@laveniretdesrivieres.com

**SOCIÉTÉ.** Les entreprises privées et institutions publiques devront être proactives afin de faire face à la nouvelle pénurie de main-d'œuvre. La MRC de Brome-Missisquoi l'a bien compris et mise notamment sur une opération séduction auprès des travailleurs immigrants pour combler les postes disponibles sur son territoire.

La MRC a obtenu une aide financière de 83 250 \$ du ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec pour l'organisation en 2018-2019 de six journées d'accueil ayant pour but de faire découvrir la région à des immigrants de la région de Montréal à la recherche d'un emploi ou d'une meilleure qualité de vie.

Après Bromont et Bedford, c'est maintenant au tour de Farnham, le 6 septembre, d'ouvrir ses portes à une quarantaine de travailleurs immigrants. Les participants arriveront par autobus le matin et repartiront en fin de journée de la même manière. La MRC fournira le transport et la nourriture à ces invités d'un jour.

«À cette occasion, les participants pourront se familiariser avec les services municipaux, les entreprises locales et les organismes communautaires oeuvrant sur notre territoire. Un tour de ville est



La région de Bedford a accueilli 45 travailleurs immigrants à la recherche d'un emploi ou d'une meilleure qualité de vie au début de l'été. (Photo: Gracieuseté - Jacques de Ladurantaye)

également prévu», indique le maire de Farnham, Patrick Melchior.

Des journées similaires sont également prévues dans les prochains mois dans les trois autres pôles géographiques de la MRC de Brome-Missisquoi, soit Cowansville, Sutton et Lac-Brome.

## DES AJUSTEMENTS APRÈS BROMONT

La première journée d'accueil a été tenue à Bromont, le 23 avril dernier. Dans l'avant-midi, des élus de Bromont et de Brigham ont présenté aux visiteurs la géographie et l'économie de la région de Brome-Missisquoi. Une visite guidée a aussi été organisée, suivie d'un dîner dans le hall d'entrée de l'aréna municipal.

Dans l'après-midi, différents organismes, dont

les villes, le centre de dépannage et le Campus Brome-Missisquoi sont venus présenter leurs services. «On a aussi essayé de recruter des employeurs pour faire des mini-entrevues, mais ce volet a été mitigé. Les commentaires que l'on a reçus, c'est que les visiteurs auraient aimé rencontrer plus d'employeurs», explique Catherine Lizotte, agente de développement à l'immigration à la MRC Brome-Missisquoi.

Au terme de cette première expérience, le menu des autres activités du même genre a été ajusté. «On a gardé la portion du matin, mais on organise dorénavant un mini-salon de l'emploi avec les employeurs en après-midi. On garde aussi le côté communautaire parce que c'est important pour la qualité de vie», poursuit Mme Lizotte.

À ce moment-ci, il est difficile de quantifier les retombées de ces journées, mais la MRC aimerait, à l'avenir, trouver un moyen de les calculer.

## OUVERTURE D'ESPRIT

Le directeur général de la MRC de Brome-Missisquoi, Robert Desmarais, reconnaît que les minorités visibles sont encore peu présentes dans la région et que des efforts de sensibilisation auprès des citoyens et des propriétaires d'immeubles à logements devront être faits pour faciliter l'intégration des nouveaux arrivants.

«Il est important de comprendre que ces gens-là ne viennent pas ici pour voler des jobs, mais pour nous aider en occupant des postes que les entreprises parviennent difficilement à combler», insiste M. Desmarais.

Mme Lizotte indique aussi qu'il y a encore de la sensibilisation à faire auprès des employeurs lorsque vient le temps de recruter un travailleur immigrant. Des activités sont d'ailleurs prévues, dont des déjeuners-causeries et des conférences. «Il y a encore de la méconnaissance. Nous sommes à l'ère où les personnes immigrantes jouent un rôle dans notre économie», conclut-elle.

**Avec la collaboration de  
Stéphanie Mac Farlane.**

**Internet LTE plus rapide ici?**

**Ouiii, même dans ton beau coin de pays!**

Nouveau! Internet LTE résidentiel jusqu'à **25 Mbps**

Plans à partir de **29<sup>99</sup> \$** mois<sup>1</sup>

Installation gratuite avec un contrat de 2 ans (valeur de 49 \$)<sup>2</sup>  
GARANTIE DE SATISFACTION de 30 jours<sup>3</sup>

**Changez maintenant et économisez jusqu'à 530 \$ en 2 ans!**

Skynet Telecom  
1-833-685-5381

NJ Albert Télécommunications Inc.  
1-866-916-2226

<sup>1</sup> Les vitesses en ligne peuvent varier en fonction de votre configuration technique, du trafic Internet, du serveur et d'autres facteurs. Les prix reflètent une réduction de 20 \$ par mois pendant les deux premières années. Les frais de service mensuels comprennent les frais de location de l'équipement, excepté ceux du routeur Wi-Fi Xplornet. Les taxes s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 31 août 2018 pour les nouveaux clients et peut être modifiée à tout moment. Des frais additionnels s'appliquent si les exigences d'installation dépassent la portée d'une installation de base. Sous réserve de la vérification du site, des frais pourraient s'appliquer. Voir le détaillant pour de plus amples renseignements. Les forfaits sont sujets à la disponibilité. Un routeur est nécessaire pour l'option multi-utilisateurs. <sup>2</sup> Si vous êtes insatisfait du service pour une quelconque raison, vous recevrez un remboursement de toutes les sommes versées à Xplornet à condition d'avoir annulé votre abonnement dans les 30 jours suivant l'activation. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2018 Xplornet Communications inc.



Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 9 h 00

Heures d'affaires du service téléphonique: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.


**POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous**

## Un seul numéro 1-866-637-5236

<b>IMMOBILIER</b> 100 à 299	<b>MARCHANDISE</b> 300 à 399	<b>SERVICES</b> 400 à 599	<b>EMPLOI ET FORMATION</b> 600 à 799	<b>ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX</b> 800 à 899	<b>VÉHICULES</b> 900 à 999
--------------------------------	---------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------

<p><b>105</b> Propriétés à vendre</p> <p>MAISON de campagne, Ste-Brigitte-d'Iberville, 2 c.à.c., construction 2009, 35.000' de terrain. 230.000\$. 450-293-5744</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>1</b> À partir de 3-1/2, 495\$; 4-1/2, 570\$. <b>AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON</b> Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle lavage, concierge. 450-204-0221</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p>5-1/2, Cowansville, grand, frais peint, planchers flottants / céramique, locker, 2 stationnements, endroit tranquille, sécurisé. Libre, 600\$. 450-522-0506, 450-522-3061</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p>À Cowansville: Beau grand 4-1/2, idéal personnes tranquilles, Non-fumeurs. Pas de chien. Infos: 450-793-4569, 450-278-7030</p>	<p><b>225</b> Propriétés à louer</p> <p><b>HAUT</b> de maison, 6 pièces, 2 sdb, située 2772 Champlain, Dunham, (endroit tranquille). Libre, 995\$, chauffé, éclairé. 450-266-0233, 450-521-2340</p>	<p><b>310</b> Divers à vendre</p> <p>CABANONS (remises de jardins) 10x12: 2.150\$/ 2.500\$. 10x16: 2.675\$/ 3.050\$. 12x16: 3.000\$/ 3.450\$. 15x20: 4.100\$/ 4.850\$. 15x30: 5.600\$/ 6.600\$. 20x30: 9.400\$/ 11.000\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007</p>	<p><b>365</b> Poêle / fournaise / bois de foyer</p> <p><b>BOIS de chauffage et abattage d'arbres. Demandez: Alain Dubé, 450-522-5910, 450-295-2205.</b></p>	<p><b>485</b> Agence de rencontre avec permis</p> <p>CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-866-553-5652 pour leur écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne. www.leseductrices.com</p>
<p><b>125</b> Maisons mobiles</p> <p>MAISON mobile Granby, 14x64, 2 c.à.c, aire ouverte, portique isolé, remise double, parc tranquille, non-fumeurs, 44 rue Des Lilas. Prix négociable. 450-361-9554</p>	<p><b>137, BEAUMONT, COWANSVILLE.</b> Immeuble de 5 logis. 1 grand 3-1/2, demi sous-sol, 430\$/ mois, non meublé, pas chauffé, ni éclairé, installations laveuse/ sècheuse. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Références demandées. 450-263-9161</p>	<p>FARNHAM: 3-1/2, centre-ville, libre immédiatement, 430\$/ mois, chauffé/ éclairé/ semi-meublé. Références demandées. 450-531-0938</p>	<p>BEAU 3-1/2, 675\$; Farnham chauffé, éclairé, ascenseur, laveuse/ sècheuse sur l'étage, salle récréative, espace rangement. Sécuritaire. Libre maintenant, 450-522-1370, 450-522-7811</p>	<p><b>250</b> Maison de repos / centre d'accueil</p> <p><b>CHAMBRES/ pensions, résidence familiale personnes autonomes/ semi-autonomes. Messe hebdomadaire, animation/ sortie mensuelles. Roxton Pond. 450-378-1821</b></p>	<p><b>350</b> Artisanat et passe-temps</p> <p><b>SPECTACLE ET VENTE EN AOÛT</b> Communauté d'artisans indépendants présente de l'artisanat pour toutes occasions aux visiteurs du monde. Rabais sur location de tables. 3786 rue Principale Dunham, 450-295-2252. michilynnd@gmail.com Facebook: marchedesartisansdunham</p>	<p><b>370</b> Matériaux de construction</p> <p>Liquidation d'Armoires Fabriquons sur mesure 450-266-4444</p>	<p><b>390</b> Ventes de garage / Marchés aux puces</p> <p>VENTE: 25, 26 août, 9 rue Davis Sutton. Antiquités, collections.</p>
<p><b>160</b> Terrains / Terres à vendre</p> <p>FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/ pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396</p>	<p>APPARTEMENTS D'Avignon Cowansville, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal retraités ou semi-retraités. 450-775-5505</p>	<p>COWANSVILLE: 4-1/2 à partir de 515\$. Piscine extérieure, propres, tranquilles, insonorisés, planchers flottants, installations laveuse/ sècheuse, pas de chien, stationnement. 450-815-8044 deltaappart@hotmail.com</p>	<p>KNOWLTON: 2e étage, 5-1/2, 650\$, rue Maple. Pas d'animaux. 450-522-3335</p>	<p><b>280</b> Entrepôts à louer</p> <p>A partir de 79¢/pi.ca., local commercial à Farnham, rue Principale, avec entrepôt/ quai déchargement. Entre 400 jusqu'à 2000 pi.ca. 514-386-8742</p>	<p><b>350</b> Produits agricoles</p> <p><b>FRUITS- LÉGUMES</b> En kiosque et/ ou à cueillir. Fraises, bleuets, pommes, melons, cerises de terre et +. Mais sucré, concombres, courges, piments et tomates pour conserves, spécial oignons espagnols 10 lb/ \$2,00. Tournesols et fleurs séchées. -Maraîcher Andre Côté, 2150 Rang Pa pineau, St-Paul-D'Abbotsford. 450-379-5277. -Jardins Abbotsford D.C. 2355 Principale Est, St-Paul-D'Abbotsford, 450-379-9744. -Fruiterie Relais 68, St-Alphonse-de-Granby OUVERT 7 JOURS</p>	<p><b>424</b> Astrologie/occultisme</p> <p>ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)</p>	<p><b>555</b> Argent à prêter</p> <p>PRÊT 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com</p>
<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p>3-1/2: Meublé, poêle, frigo, laveuse, sècheuse. Idéal personne tranquille, 317 Bell Cowansville. 450-266-2400</p>	<p>3-1/2, 347 Albert, non-fumeur de préférence, tranquille, électricité fournie, possibilité poêle frigo, libre, 460\$/ mois. Pierre: 450-522-0382</p>	<p>COWANSVILLE: 4-1/2, 1er, 3e étage, libre 1er octobre possibilité avant. Sécuritaire, intercom, aspirateur central. Idéal personnes tranquilles. Non-fumeurs. Références demandées. 450-263-4359</p>	<p>GRAND 4-1/2, idéal retraités ou semi-retraités. Centre-ville Cowansville. Pas d'animaux. Stéphane. 450-775-5505</p>	<p><b>ENTREPOSAGE</b> 1\$ par jour Applicable sur certaines conditions 450-266-4444 entrepotagebrigham.com</p>	<p><b>605</b> Emplois divers</p> <p><b>DRAINAGE OSTIGUY et ROBERT INC.</b> Recherche manoeuvre et opérateur de tracteur, compagnie ouvrant dans drainage agricole, temps plein, travail en équipe. Habileté pour machines lourdes, un atout. Contactez Pierre Ostiguy 450-830-9278</p>	<p>MÉDIUM Québec réunit toujours pour vous les meilleurs voyant(e)s du Québec, reconnus pour leurs dons, leur sérieux, la qualité de leurs prédictions... Écoutez-les au 1-866-503-0830 et choisissez votre conseiller(e) personnel(le). Depuis votre cellulaire faite le # (carré) 5722. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com</p>	<p><b>585</b> Services financiers divers</p> <p>SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004</p>

**73 ans de bonheur et d'amour**



Germain St-Pierre et Béatrice Larose  
De toute la famille  
Le 25 août 1945

**Quintal**  
THERMOPOMPES MURALES  
à partir de **1695\$** + Taxes  
Garantie 10 ans sur toutes les pièces  
Installation comprise, électricité en sus.

**378-4241** 384, RUE PRINCIPALE, GRANBY  
R.B.Q. 8103-4126-01

À partir de **2%**

**Claude Maurice**  
courtier immobilier

**Proprio Direct**  
À vendre par le proprio... et son courtier

**450-405-7453**

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival échangiste pink 9 au 14 août. Festival Blue du 16 au 21 août. Festival Country du 30 août au 4 septembre (1er sept.: JULIE DARAICHE) www.camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320

COURTIER IMMOBILIER | MAÎTRE VENDEUR

**JOHANNE BOURGOIN** .COM

ROYAL LEPAGE EXCELLENCE

450 248-7465  
450 357-4789

**VENDRE | ACHETER | REFINANCER**

Stanbridge East | Dunham  
Brigham | Frelighsburg | Sutton  
Cowansville | Lac Brome

**474** Terrassement/paysagiste

TAILLE d'haie. Émondage Prix Compétitif. Contactez l'Expert Sylvain Roy 450-223-9073

**484** Services divers

PRÉSERVEZ vos Souvenirs sur DVD, Photos, Diapos. Films 8 & 16 mm. Vidéo (Cassettes) Audio: Vinyl, Cassettes. Cowansville 450-266-4548

SAAQ - SAAQ - SAAQ  
Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sosaaq.com

**CHERCHEZ? TROUVÉ!**  
Dans votre section immobilière

Gestion Immobilière **CL**

En équipe avec vous!

**Chloé Lagacé**  
Courtier immobilière Res./comm./indust.

221 Rue du Sud • Cowansville • 450 775 5521

**OFFRE emploi:** Production en usine, tâches diverses, journaliers, fabrication de maison usinée, 40 heures/semaine, 12 mois. Région Cowansville, salaire selon compétences. Envoyez CV: talbot251@gmail.com.

VOUS êtes intéressé par un travail dans le domaine de l'aménagement paysager? Nous avons une équipe dynamique, possibilité de travail à temps plein ou à temps partiel; Nous offrons des bonnes conditions, formation intégrée. Pour informations contacter.: Décor Nature au 450-266-4442 ou envoyer votre CV: info@decornature.com

NOUS sommes à la recherche de menuisiers, manoeuvres ou cimentiers avec expérience pour notre division de bordure et trottoirs. Détenir une carte CCQ, être autonome et minutieux, capable de travailler en équipe, avoir une bonne force physique et de l'endurance, détenteur d'un permis Classe 1 un atout. Envoyez votre c.v. par courriel: david@dunasso.com ou par télécopieur: 450-266-3841

**CHAUFFEUR pour le U.S., "Dry-box" Bilingue, 2 ans d'expérience, 45¢ le mile. Pour + de renseignements Appeler.: 819-470-0599**

**ATTENTION! ATTENTION!** Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0098 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2017, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.net



**Trouvez-en encore plus sur vosclassees.ca**

Veillez transmettre vos communiqués à : info@journalleguide.com

### ENSEIGNEMENT DE BRUNO GRÖNING

Le Cercle d'aide naturelle à la vie présente une conférence sur la santé du corps et de l'âme selon l'enseignement de Bruno Gröning, le mercredi 22 août à 13h30, au 1677, chemin Beattie, Dunham. Info. : Yolande, 450-955-6928.

### PIQUE-NIQUE ANNUEL

La FADOQ Les deux monts vous invite au pique-nique annuel le 24 août à 11h30. L'activité se tiendra au parc du centre communautaire (10, rue des Églises ouest, Abercorn). Gratuit pour les membres, 10 \$ pour les non-membres.

### CLUB DE PÉTANQUE LES BOULES ENTRAIN

Le Club de pétanque Les boules entrain convie les amateurs à un dernier tournoi invitation Méli-Mélo, le samedi 25 août, au parc Pierre-Lussier. Inscription de 10h à 11h. Remis au lendemain, même heure, en cas de pluie. Info. Célyne Armstrong, 450-263-0468.

### FADOQ DE COWANSVILLE

Le club FADOQ de Cowansville organise une épluchette de blé d'Inde et une séance d'inscription pour les cours de danse avec Murielle Verreault, le jeudi 30 août à midi, au 154 Principale. Gratuit pour les membres. Aussi: ouverture du bureau et reprise des activités le mardi 4 septembre. Info. : 450-263-7470.



19 F 61  
**MÉNARD**  
QUÉBEC  
ANGE-GARDIEN

## NOUS EMBAUCHONS!

EMPLOIS DISPONIBLES:  
**JOURNALIERS**

Postes permanents de jour  
**Nouveau salaire à l'embauche de 15.05\$/h**  
à l'établissement d'Ange-Gardien

Toute une gamme d'avantages!  
**Faites partie, vous aussi, de la tradition familiale!**  
fmenard.com/nos-emplois

Faites-nous parvenir votre candidature!  
rh@fmenard.com



&gt;154356



**EMPLOIS**  
journalleguide.com/emplois  
Journal Le Guide  
VOTRE MÉDIA D'ICI


**GUY RAYMOND**  
Courtier immobilier résidentiel  
**450 830-4290**

Proprio Direct  
En route vers une autre propriété à vendre BUREAU MOBILE


**NOUVEAU**



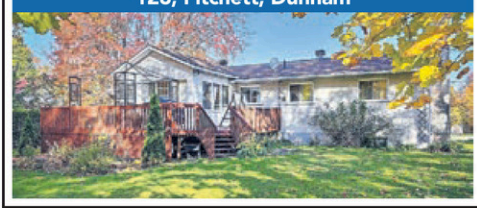
3696, Orleans, Dunham



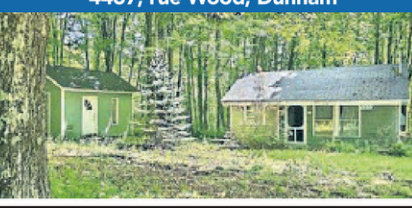
170, rue Jetté, Dunham



1845, chemin Scottsmore, Dunham



128, Fitchett, Dunham



4467, rue Wood, Dunham

Journal **Le Guide**  
VOTRE MÉDIA D'ICI .com

## JOURNALISTE RECHERCHÉ

### Journal Le Guide de Cowansville

(Permanent – Temps plein)

Le Journal Le Guide de Cowansville est actuellement à la recherche d'un(e) journaliste au sein de son équipe.

Relevant du chef de contenu, les principales responsabilités du journaliste sont d'effectuer la cueillette et la recherche d'information, la rédaction et la correction de ses textes à paraître dans le contenu imprimé et/ou numérique.

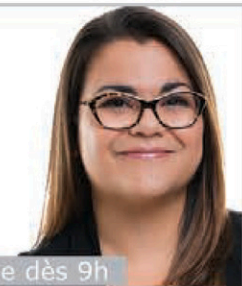
La personne recherchée possède une formation en journalisme/communication (baccalauréat ou diplôme collégial spécialisé en communication) ou une combinaison d'expériences pertinentes, doit avoir un intérêt marqué pour l'information locale et régionale, avoir un très bon français écrit, être disponible, avoir la capacité de travailler en équipe et sous pression et posséder un véhicule pour se déplacer.

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur candidature par courriel à:

**Éric Patenaude, chef de contenu,**  
à [epatenaude@granbyexpress.com](mailto:epatenaude@granbyexpress.com)

>153270

www.journalleguide.com - Le mercredi 22 août 2018 - 11



**SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**

Le centre de services de la Société canadienne du cancer (SCC) est ouvert le mardi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 à l'hôtel de ville de Cowansville. Une bénévole offre, en toute confidentialité, les services suivants: location de prothèses capillaires, chapeaux, foulards, don de prothèses mammaires temporaires, formulaires d'aide matérielle et financière, publications, info sur le service d'information, Cancer j'écoute, ateliers régionaux à

Sherbrooke et groupes de soutien, références dans la communauté. Info.: 450 263-0141, poste 273, ou 819 562-8869, poste 6608.

**APPHBM: ARTICLES RECHERCHÉS**

Afin d'offrir à ses participants des installations et des services de qualité, l'Association des parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi est à la recherche de laveuse, sècheuse, aspirateur, ventilateur, air climatisé, bureau de travail, classeur, parasol et socle, rideaux et pôles, téléviseur et jeux divers (ballons, articles de bricolage, jeux de société). Info.: 450 266-1566 ou par courriel à: apphbm@outlook.com.

**HÉRITAGE SUTTON**

Héritage Sutton lance un 28<sup>e</sup> cahier d'histoire incluant des articles sur les familles Côté, Derby, Draper, Emerson, Pagé et Roye, du versant nord du canton original de Sutton. On y parle également de Cecil Carr. En vente: Le Cafetier, les galeries Farfalu et Art Libre, la boutique Nath'elle, la friperie Les bons débarras et le Bureau d'information touristique.

**ALCOOLIQUE ANONYMES**

Si vous pensez que votre consommation d'alcool est devenue un problème dans votre vie, Alcooliques Anonymes peut vous aider. Des

réunions se tiennent à Cowansville, Farnham, Granby, Bromont, Lac-Brome (Knowlton), Waterloo et Sutton. Info.: 450 405-9321 ou www.aa-quebec.org.

**AL-ANON**

Si votre vie est affectée par la consommation d'alcool d'une autre personne, que ce soit un conjoint, un parent, un enfant, un ami ou un patron, Al-Anon peut vous aider. Des rencontres ont lieu le lundi à 19 h au sous-sol du presbytère Ste-Rose-de-Lima, à Cowansville (accès par la porte arrière du sous-sol) et le mardi à 19 h au Centre Jean-Paul-Régimbald, boulevard des Trinitaires, Granby.



**RÉSIDENCE PRINCIPALE**  
résidence pour retraités

**Infirmière auxiliaire de soir**  
- 15 h 00 à 23 h 30  
- 7/15 remplacement

**Préposée aux bénéficiaires**  
- soir ou nuit poste ou sur appel

- Salaire selon échelle
- Belle équipe de travail

Venez vivre l'expérience Chartwell !  
Envoyez votre cv au :

mstpierre@chartwell.com  
ou apportez-le au :  
339 principale, Cowansville, J2K 1J4  
450 263-6001 poste 7524

**ASSISTANT(E) TECHNIQUE EN PHARMACIE**

- temps partiel
- le candidat doit posséder une expérience d'au moins 1 an en pharmacie
- 1-2 soir par semaine
- 1 fin de semaine sur 4
- bilingue

Envoyer votre candidature au  
jlessard1@pjc.jeancoutu.com



526, rue Sud, Cowansville, J2K 2X8

**NOUS EMBAUCHONS**



- Préposé(e) aux bénéficiaires postes de jour, soir et nuit
- Infirmière auxiliaire de soir

320, RUE PRINCIPALE, COWANSVILLE  
Cowansville@bâtisseurs.ca



**Sutton**

**OFFRES D'EMPLOI**

- Commis prêt-à-manger
- Commis boulangerie
- Caissier (ère)

Temps partiel et temps plein  
Contactez Stéphane au  
**450 538-2211**  
44, rue Principale Nord



30, rue Industrielle, Bedford, QC JOJ 1A0

450 248-0747  
Télec. : 450 248-0226

**RECHERCHE**

**Mécanicien(ne) pour entretien de flotte de camion et citerne**

**Profil recherché :**

- Connaissance sur citerne (un atout)
- Carte de compétence - PEP (un atout)

**Nous offrons :**

- Allocation d'outils
- Bottes de sécurité (Après 3 mois)

Quart de travail de soir  
4 jours/semaine, de 13h à 23h30

**Préposé à la salle de lavage**

**Profil recherché :**

- Habileté à travailler en équipe
- Ponctualité
- Sens de l'initiative, autonomie

Nous avons un emploi à vous offrir.

**Nous offrons :**

- Salaire selon expérience
- Allocation de vêtements

**Chauffeurs et brokers**

**Profil recherché :**

- Vous êtes un chauffeur professionnel
- Vous avez un dossier de conduite impeccable
- Équipement propre Peterbuilt & Kw

Nous avons un emploi à vous offrir.

**Nous offrons :**

- Salaire compétitif
- Plan d'assurance complet
- Programme avantageux de boni

Pour postuler, vous présenter sur place ou envoyez votre CV par télécopieur.

**VOUS AVEZ 55 ANS ET PLUS?**

**VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI?**

INITIATIVE CIBLÉE pour TRAVAILLEURS ÂGÉS  
...la force de l'expérience!

**PROCHAIN GROUPE : DÉBUT SEPTEMBRE 2018**

**PLACES LIMITÉES!**

Possibilité d'une allocation de participation, sous réserve d'une évaluation

Informez-vous dès aujourd'hui! [www.semogranby.ca](http://www.semogranby.ca)

**450 777-3771** (La Haute-Yamaska)    **450 263-0122** (Brome-Missisquoi)

avec la participation financière de :





**PICKLEBALL – BROME-MISSISQUOI**

Tennis Brome-Missisquoi offre aux citoyens la possibilité d'essayer gratuitement l'activité du pickleball, les mardis et jeudis de 18 h 30 à 21 h, sur les terrains de tennis de Massey-Vanier. Matériel fourni, mais espadrilles obligatoires.

**OUTREMANGEURS ANONYMES**

Vous avez un problème avec la nourriture?

Outremangeurs anonymes est là pour vous. Rencontre tous les mardis, de 18h30 à 20h, au CLSC de Cowansville. Info.: outremangeurs.org ou 1 877 509-1939.

**CLUB DE BRIDGE DOREY**

Le club de bridge duplicata Dorey organise des parties de cartes, chaque mercredi à 12h30, au local du Club de l'âge d'or, 154 Principale,

Cowansville. Info.: Karin Dorey, 450 260-5535. Aussi: cours de bridge pour débutants par Roger Rouleau. Info.: 450 955-1410.

**RÉSEAU HOMMES QUÉBEC**

Réseau hommes Québec dispose d'un groupe d'entraide permettant aux hommes de la région de Granby et de l'Estrie de mieux se connaître et d'échanger entre eux. Info.:

1 877 908-4545 ou info@rhquebec.ca .

**CLUB DE BRIDGE DE KNOWLTON**

Un nouveau club de bridge duplicata organise des parties de cartes, chaque vendredi à 12 h 30, au centre communautaire de Lac-Brome, 270 Victoria, Knowlton. Aussi: cours de bridge par Roger Rouleau. Info.: 450 955-1410.



Aux contribuables de la municipalité

**AVIS PUBLIC  
CONVOCAION AU REGISTRE DES  
PERSONNES HABLES À VOTER**

Règlement numéro 248-1-2018 intitulé « Règlement modifiant le règlement numéro 248 décrétant une dépense de 181 494 \$ et un emprunt de 181 494 \$ pour l'achat d'un terrain dans le cadre du programme AccèsLogis Québec ».

AVIS PUBLIC EST DONNÉ :

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ :

- Lors d'une séance tenue le 6 août 2018, le conseil municipal de Ville de Sutton a adopté le Règlement numéro 248-1-2018 intitulé « Règlement modifiant le règlement numéro 248 décrétant une dépense de 181 494 \$ et un emprunt de 181 494 \$ pour l'achat d'un terrain dans le cadre du programme AccèsLogis Québec ».
- Ledit règlement a pour objet de changer la description du terrain visé par l'emprunt et de modifier à la baisse le montant de la dépense de l'emprunt.
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville peuvent demander que le règlement numéro 248-1-2018 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. (Les personnes habiles à voter voulant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport).
- Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 248-1-2018 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 482. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 248-1-2018 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Sutton, situé à l'hôtel de ville, 11 rue Principale Sud, Sutton (Québec) durant les heures régulières de bureau.
- Le registre sera accessible de 9 heures à 19 heures, le 31 août 2018 à l'hôtel de ville situé au 11, rue Principale Sud, Sutton (Québec).
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19h05, le 31 août 2018, en la salle du conseil de l'hôtel de ville situé au 11, rue Principale Sud, Sutton (Québec).

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRIT SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ**

- Toute personne, qui, le 6 août 2018, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes :
  - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et
  - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
  - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
  - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
- Personne morale
  - avoir désigné par résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 6 août 2018 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

**DONNÉ** à Sutton, Québec, ce 22<sup>ème</sup> jour du mois d'août de l'an 2018.

Julie Lamarche, OMA  
Greffière



To the ratepayers of the said Municipality

**PUBLIC NOTICE  
REGISTRATION OF QUALIFIED VOTERS**

By-Law number 248-1-2018 entitled « By-Law modifying By-Law number 248 decreeing an expense of \$ 181,494 and a loan of \$ 181,494 for the purchase of land under the AccèsLogis Québec programme ».

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN:

TO THE QUALIFIED VOTERS ENTITLED TO BE REGISTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE WHOLE MUNICIPALITY:

- That at the meeting held August 6, 2018, the Municipal Council of the Town of Sutton adopted By-Law number 248-1-2018 entitled « By-Law modifying By-Law number 248 decreeing an expense of \$ 181,494 and a loan of \$ 181,494 for the purchase of land under the AccèsLogis Québec programme ».
- The object of the said By-Law is to change the description of the land referred to in the loan and to modify the amount of the expense of the loan by reducing it.
- Qualified voters entitled to be registered on the referendum list of the municipality may ask that By-Law number 248-1-2018 be the subject of a referendum poll entering their name, address and capacity in an open register for this purpose. (Qualified voters wishing to register their name must present an identity card: health insurance card, driver's licence or passport).
- The number of applications needed to require that a referendum poll be held regarding By-Law number 248-1-2018 is 482. If this number is not reached, By-Law number 248-1-2018 is deemed to be approved by the qualified voters.
- The By-Law may be consulted at the Town of Sutton's office located at the Town Hall, 11 South Principale Street, Sutton (Quebec).
- The register will be open from 9 a.m. to 7 p.m. on August 31st, 2018, at the Town Hall located at 11 South Principale Street, Sutton (Quebec).
- The result of the register procedure will be announced at 7:05 p.m., on August 31st, 2018, in the council room at the Town Hall located at 11 South Principale Street, Sutton (Quebec).

**CONDITIONS TO BE A QUALIFIED VOTER HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE WHOLE MUNICIPALITY**

- Any person who, on August 6, 2018, is not disqualified from voting in accordance with article 524 of the Act respecting elections and referendums in municipalities and fulfills the following requirements:
  - a natural person domiciled in the municipality and for at least six (6) months domiciled in the Province of Quebec and
  - of full age and a Canadian citizen and not under curatorship.
- The sole property owner, who is not a resident of an immovable, or sole occupant who is not a resident of a business establishment, who is not disqualified from voting, and fulfills the following requirements:
  - for at least twelve (12) months, is the owner of an immovable or sole occupant of a business establishment located in the municipality;
  - in the case of a physical person, be of full age and a Canadian citizen and not under curatorship.
- The undivided co-owner who is not a resident of an immovable or co-occupant who is not a resident of a business establishment, who is not disqualified from voting and fulfills the following requirements:
  - for at least twelve (12) months, is the undivided co-owner or co-occupant of a business establishment in the municipality;
  - be designated by the means of a power of attorney signed by the majority of the persons who are co-owners or co-occupants for at least twelve (12) months, as the person who has the right to be entered, on their behalf, on the referendum list. This power of attorney must be submitted before or at the time of signing the register.
- Moral person
  - a person designated by resolution, among the members, administrators or employees, who on August 6, 2018, and who at the time of exercising this right, is of full age, a Canadian citizen, not under curatorship or disqualified by law to vote.

**GIVEN** in Sutton, Quebec, this 22<sup>nd</sup> day of the month of August in the year 2018.

Julie Lamarche, OMA  
Town Clerk

## Une blessure empêche Elliot Cardin de participer au Squamish 50

Le Bromontois d'adoption et Cowansvillois d'origine, Elliot Cardin, a dû renoncer à participer au Squamish 50, qui devait avoir lieu le 18 août en Colombie-Britannique. Une blessure au genou, qu'il s'est fait il y a environ un mois, l'a forcé à annuler sa présence. « Je croyais que ça allait passer vite, mais ça traîne encore », a-t-il expliqué au *Guide*. Pour se reprendre, il va s'inscrire aux 80 kilomètres du North Face Endurance Challenge, qui aura lieu à San Francisco, en Californie le 18 novembre. Il compte également participer au 65 km de l'Ultra trail Haricana du Canada le 8 septembre et courir les 80 km du Bromont Ultra le 7 octobre pour défendre ses deux titres. (S.M.) (Photo: GracieuSeté - Julien Hébert)



Rejoignez la conversation sur Facebook!  
facebook.com/journalguide

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

### AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9311-9741 Québec Inc. H'RESTO 297, Rue Maple Sutton (Québec) JOE 2K0 Dossier : 173 666	Addition d'autorisation de spectacles sans nudité à un permis de Bar incluant terrasse et à un permis de Restaurant pour vendre incluant terrasse	297, Rue Maple Sutton (Québec) JOE 2K0

Québec

## AVIS DE CESSION Aux patients de Catherine Ferron

Le 28 juillet 2018, Catherine Ferron, anciennement acupunctrice, m'a cédé ses effets ainsi que ses dossiers afin que ses patients puissent recevoir un suivi adéquat après son départ de l'Ordre des Acupuncteurs du Québec. Vous avez la possibilité de récupérer votre dossier ou de le faire transférer à un autre acupuncteur dans les 60 prochains jours si vous le souhaitez. Cependant, vous pouvez aussi accepter la cession de Mme Ferron et devenir mes clients. Vous êtes les bienvenu(e)s dans une de mes cliniques situées respectivement à Sutton et à Cowansville. Sachez que je ferai de mon mieux pour vous satisfaire entièrement.

**Corine Duchesne, Acupunctrice, permis #A-021-17 Sutton : 29 rue Principale Nord, Sutton, JOE 2K0 Cowansville : 111 rue de la Rivière, Cowansville, J2K 1R6 www.corineduchesne.com 450-558-6362**



### AVIS PUBLIC

#### ALIÉNATION D'UN BIEN D'UNE VALEUR SUPÉRIEURE À 10 000 \$

La soussignée donne avis, conformément à l'article 28 de la *Loi sur les cités et villes, que la Ville a vendu de gré à gré un camion, de marque International (5900 Paystar) 2009, à la compagnie Centre du camion Gamache, pour le prix de 28 743.75 \$ incluant les taxes.*

Donné à Cowansville, ce 22 août 2018.

La greffière,  
M<sup>e</sup> Stéphanie Déraspe, OMA

### COUR SUPÉRIEURE « En matière de faillite et d'insolvabilité » DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

**RÉCUPÉRATION 2000 INC.**, personne morale légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 133, rue Dryden, dans la ville de Cowansville, dans la province de Québec, J2K 3G6.

DÉBITRICE

#### AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que la faillite de Récupération 2000 Inc. est survenue le 11 août 2018, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28 août 2018, à 14 h 00, au bureau du syndic, 1250, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 2500, salle 2569, Montréal (Québec) H3B 4Y1.

FAIT À MONTRÉAL, le 22 août 2018.

**PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.**,  
SYNDIC AUTORISÉ EN INSOLVABILITÉ  
**Claudio Filippone, CPA, CA, CIRP, SAI**  
Responsable de l'actif



1250, boul. René-Lévesque Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) H3B 4Y1  
Tél. : 514 205-5000  
Télex : 514 205-5694

### UNITÉ PASTORALE DES VIGNES

L'Unité pastorale des Vignes organise des séances de catéchèse et des rencontres préparatoires aux sacrements pour les jeunes de 8 ans et plus des paroisses de la région. Aussi disponibles pour les ados et jeunes adultes. Info.: 450 263-1616, unitedesvigneskt@gmail.com ou 209 rue Ste-Thérèse, Cowansville.

### DUNHAM WOMEN'S INSTITUTE

L'organisme Dunham Women's Institute organise une vente de mansarde, le samedi 1<sup>er</sup> septembre à 9h, au 190 rue Bruce, Dunham. Activité de financement.

### SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE FRELIGHSBURG

La Société d'histoire et de patrimoine de Frelighsburg inaugure son exposition extérieure permanente de panneaux-photos d'archives, le vendredi 31 août, de 16h à 18h, au 2 Place Hôtel-de-Ville. Suivi d'un léger goûter.

### CRIBLE LES AMIS DU MERCREDI

La nouvelle saison de crible, d'une durée de 30 semaines, commence le mercredi 5 septembre, à 18h30, à la Légion royale canadienne, 120 Davignon, Cowansville. Info.: Micheline, 450 263-2386.

### ÉGLISE ANGLICANE DE FRELIGHSBURG

L'église anglicane Bishop Stewart Memorial of the Holy Trinity Church ouvre ses portes pour une visite guidée des lieux, les samedis et dimanche de 13h à 17h, du 8 septembre à l'Action de grâces. Gratuit.

### CLUB DE LA BONNE HUMEUR

Le Club de la bonne humeur de Lac-Brome organise une journée portes ouvertes et un « 5 à 7 » de la rentrée, le vendredi 7 septembre de 17h à 19h, au 5 chemin Mill, Bondville. Info.: 450 243-5620.

### YAMASKA LITERACY COUNCIL

Le Peter Gzowski Invitational (PGI) du Québec convie la population à un tournoi de balle, le samedi 8 septembre dès 8h30, au parc des Lions de Knowlton. Aussi : méchoui, gala et encaissement au profit des initiatives locales favorisant l'alphabétisation, le même jour à 17h, au Centre Lac-Brome. Info.: Cindy, 450 330-0803.

### WEEK-END AMOUREUX

Week-end amoureux offre une soirée de ressourcement pour couples, le samedi 29 septembre, à la Maison de spiritualité des Trinitaires, à Granby. Cocktail à 16h, souper à 18h et conférence à 20h de l'auteur et psychologue Yvon Dallaire ayant pour thème « La communication en amour et ses paradoxes ». Info.: 450 372-5125.

### MARCHÉ DES ARTISANATS DE DUNHAM

Communauté d'artisans indépendants présentant des œuvres pour toutes les occasions. Réduction sur les locations de tables. 3786 rue Principale, Dunham. Info.: 450 295-2252 ou Facebook @ marchedesartisanatsdunham.



### BURCOMBE CHASE (NEE DIX) M<sup>me</sup> AMBER ELIZABETH 1923-2018

Paisiblement, à son domicile, entourée de ses filles, Geraldine Burcombe et Deborah Chase-

Lauther ainsi que de son arrière-petite-fille, Jennifer Bienvenu, le 19 août 2018, à l'âge de 95 ans, est décédée M<sup>me</sup> Amber Chase. Elle était l'épouse en première nocce de feu George Burcombe (1959) et en seconde nocces de feu Worthington Chase (1976). Elle laisse dans le deuil ses enfants, George Burcombe (Jackie), Randal Chase (Natasha), Richard Burcombe (Susan), Geraldine Burcombe, Deborah Chase-Lauther (Roland), ses petits-enfants, Gary Burcombe (Lori), Brian Burcombe (Lisa), Nancy Burcombe (Marc-André), Carrie Chase-Arnason (Arni), David Chase, Tamara Burcombe (Tony), Derek Burcombe (Hélène), Craig Dion (Julie), James Dion (Veronique), Angela Burcombe (Jean), Christopher Bienvenu (Geneviève), Jennifer Bienvenu (Timothy), ses 21 arrière-petits-enfants ainsi que ses nièces Edy Wilson, Annie Cowan et son neveu Ozzie Dix (Gloria).

La famille aimerait remercier le Dr. Vincent Lamoureux et les soins à domicile.

Madame Chase sera exposée le jeudi 23 août 2018 à compter de 9h00 au salon funéraire

Désourdy Inc.  
101, rue Jean-Besré  
Cowansville QC J2K 0L3  
Tél. 450 263-1212 téléc. 450 263-9557

Les funérailles auront lieu ce même jeudi 23 août 2018 à 11h00 en la chapelle du salon. L'inhumation aura lieu après le goûter au cimetière Cherry River à Orford.

On August 19, Amber Chase passed away peacefully at her home with her daughters Geraldine Burcombe, Deborah Chase-Lauther, and her granddaughter, Jennifer Bienvenu. Predeceased by her first husband, George Burcombe (1959) and her second husband, Worthington Chase (1976). She leaves to mourn her children George Burcombe (Jackie), Randal Chase (Natasha), Richard Burcombe (Susan), Geraldine Burcombe, Deborah Chase-Lauther (Roland), her grandchildren Gary Burcombe (Lori), Brian Burcombe (Lisa), Nancy Burcombe (Marc-André), Carrie Chase-Arnason (Arni), David Chase, Tamara Burcombe (Tony), Derek Burcombe (Hélène), Craig Dion (Julie), James Dion (Veronique), Angela Burcombe (Jean), Christopher Bienvenu (Geneviève), Jennifer Bienvenu (Timothy), as well as twenty-one great-grandchildren including nieces Edy Wilson, Annie Cowan and nephew Ozzie Dix (Gloria).

Special thanks to Dr. Vincent Lamoureux and Cowansville Home Care Services.

Visitation will be held at the Desourdy Funeral Home, 101 rue Jean-Besré, Cowansville, on Thursday August 23rd, 2018 at 9:00 am followed by a chapel service at 11:00 am. Light reception to follow. Burial at the Cherry River Cemetery in Orford.



### BELZILE (PARENT) M. GERMAINE 1926-2018

À la Maison Cowansville, le 17 août 2018, à l'âge de 92 ans, est décédée M<sup>me</sup> Germaine Parent épouse de feu Gérard Belzile demeurant à Cowansville. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Francine, Gérald (Marie-France Saucier), Suzanne (Richard Hasby), Vianney (Claire Gagné), Doris (Pierre Taillon) et Michelle. Elle laisse également ses 13 petits-enfants et leurs conjoints (es), ses 11 arrière-petits-enfants, sa sœur, Sr. Liliane Parent R.S.R., sa belle-sœur, Florence (feu Romuald Parent) ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis. La famille vous accueillera le vendredi 24 août à 12h30 au salon funéraire

Désourdy Inc.  
101, rue Jean-Besré  
Cowansville. J2K 0L3  
Tél. : 450 263-1212 téléc. : 450 263-9557

Une liturgie de la parole aura lieu ce même vendredi 24 août à 16h30 en la chapelle du salon suivie de la mise en place au Columbarium Désourdy. Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville (www.fondationbmp.ca) et/ou à la Société Canadienne du Cancer (www.cancer.ca) seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon.





# Désourdy

salons funéraires — funeral homes

Ange-Gardien • Henryville • Knowlton  
Cowansville • Farnham • Mansonville • Sutton



## Une présence rassurante

101 rue Jean-Besré, Cowansville • 450 263-1212 • www.desourdy.ca

>150302

### CROMWELL (MACKENZIE) EVA 1919-2018

Paisiblement, au Manoir Lac Brome, le 16 août 2018, à l'âge de 99 ans est décédée Eva MacKenzie épouse de feu Rufus Cromwell demeurant à Knowlton. Elle laisse dans le deuil sa famille et ses ami(e)s. Elle a été confiée au salon funéraire

Désourdy inc.  
101, rue Jean-Besré,  
Cowansville J2K 0L3

Une cérémonie au cimetière de Cookshire aura lieu à une date ultérieure.

Peacefully, at the Manoir Lac Brome on August 16, 2018, at the age of 99, passed away Eva MacKenzie, wife of the late Rufus Cromwell residing in Knowlton. She leaves to mourn her family and friends. Arrangements entrusted to the

Désourdy funeral home  
101 Jean-Besré Street  
Cowansville J2K 0L3

A graveside service at the Cookshire Cemetery will take place at a later date.



### GAUDETTE M<sup>ME</sup> DENISE 1930-2018

Paisiblement à la Résidence Principale Cowansville, le 18 août 2018, à l'âge de 88 ans, est décédée M<sup>me</sup> Denise Gaudette, mère de feu Richard Pouliot. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Michel

(Thérèse Mauger), Claude (Rachel Auger), Jean-Paul (Feu Lise Perron), Sœur Agathe de la Présentation de Marie et Jeanne (Feu Denis Hébert); ses cousins et cousines, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

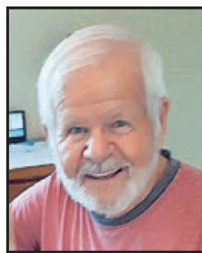
La famille recevra les témoignages de sympathies au

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI  
402, rue de la Rivière, Cowansville, Qc, J2K 1N3  
450 266-6061

Le samedi 25 août 2018 à compter de 9h, suivi d'une Célébration de la Parole au Complexe à 11 h00.

La famille remercie chaleureusement tout le personnel de la Résidence Principale Cowansville et les infirmiers du Soutien à domicile du CSSS La Pommerai pour les excellents soins prodigués. En guise de sympathie, la famille vous invite à faire un don commémoratif à la Fondation de l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins (Fondation BMP), ou à la Société Canadienne du Cancer. Des formulaires sont disponibles en tout temps au Complexe.

Vos témoignages de sympathies peuvent être transmis via notre site web: www.complexebm.com



### GINGRAS M. MAURICE 1943-2018

Suite à un combat contre le cancer, à l'Hôpital de Granby est décédé à l'âge de 74 ans, M. Maurice Gingras conjoint de M<sup>me</sup> Carmen Chouinard, demeurant à Granby et autrefois de Cowansville. Outre sa conjointe, il laisse les enfants de celle-ci, Jean Bastille (Guylaine), Ronald Bastille (Marianne), David Bastille (Charlene) et les petits-enfants, ses frères et sœurs, Gisèle (Guy), Gilles (Claire), feu Guy (Jeanne), Gaston (Marie-Jeanne), Lise (Serge), Micheline (feu Jacques), Nicole (René) et Estel (Daniel), ses beaux-frères et belles-sœurs, Bertile (feu Jean-Guy), feu Jeannine (feu Réal Migneault), Denis (Louise) et Clermont (Ginette), ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille sera présente au salon Funéraire

Désourdy Inc.  
101, rue Jean-Besré  
Cowansville J2K 0L3  
T: 450 263-1212, F: 450 263-9557  
www.desourdy.ca info@desourdy.ca

Samedi le 25 août 2018 à compter de 12h. Une célébration de sa vie aura lieu en Chapelle du salon à 14h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-de-la-Paix, rue Albert.

Des dons en sa mémoire à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby, pour le département des SOINS PALLIATIFS seraient appréciés. (Formulaires disponibles au salon).



### Remerciements

#### BUCK FOURNIER Mme Serena 7 août 2018

Les mots ne peuvent suffire pour exprimer toute notre appréciation et notre reconnaissance pour la sympathie témoignée. Nous vous remercions chaleureusement pour le soutien et le réconfort qui nous ont grandement apaisés.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Charlie et ses deux filles, Carole et Chantal



### TIBBITS M<sup>ME</sup> ELLEN 1929 - 2018

Paisiblement à l'Hôpital B.M.P de Cowansville, le 4 août 2018, est décédée à l'âge de 88 ans, M<sup>me</sup> Ellen Tibbits, demeurant à Sutton. Elle laisse dans le deuil sa famille ainsi qu'un très grand nombre d'amis. La famille recevra les sympathies au salon funéraire

Désourdy inc  
31 Principale S.  
Sutton, Qc J0E 2K0  
450 538-2306

info@desourdy.ca www.desourdy.ca

Mercredi le 29 Août 2018 à compter de 18h00, suivis de la liturgie à 20h30 au salon même.

Selon ses volontés, des dons à la S.P.C.A seraient grandement appréciés.

Passed away peacefully at the B.M.P, Hospital in Cowansville, August 4th, 2018 at the age of 88 years old Ellen Tibbits long time resident of Sutton. She leaves to mourn family member and many, many friends. Family will receive condolences at the

Désourdy Funeral Home  
31 Principale S.  
Sutton, Qc J0E 2K0  
450 538-2306  
info@desourdy.ca www.desourdy.ca

Wednesday August 29th, 2018 at 6 pm, followed by a services at 8:30 pm at the funeral home.

Upon her wishes, donation to the S.P.C.A would be appreciated.



Remerciements à  
Saint-Jude pour faveur  
obtenue. D.G.

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS

#### LAROCQUE JEAN-PAUL

Déjà 1 an que  
tu nous as  
quittés.

Tu nous manques  
énormément, on  
pense à toi tous les jours.

Ton épouse Réjeanne,  
tes enfants et petits-enfants

On t'aime !



### TREMBLAY M. MICHEL 1957-2018

C'est avec une très grande peine que subitement, lundi 6 août 2018 pendant un dur combat contre la leucémie, est décédé à l'hôpital Charles-LeMoine de Longueuil à l'âge de 60 ans un homme exceptionnel, M. Michel

Tremblay. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse M<sup>me</sup> Renée Tremblay, ses enfants Guillaume (Katherine), Benoît (Audrey-Anne), Audrey (Bruno) et Robin (Fannie), ses petits-enfants : Emile, Arnaud, Damon, Logan et Élie, ses frères : Jean-Paul (feu Louise), Rolland (Francine), Jacques (Estelle), Claude (Monique), ses sœurs : Micheline (Yvan), Lise (Claude), Jocelyne (Denis), Johanne (Bryan) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines et ses ami(e)s

Funérailles : La famille recevra les témoignages de sympathie à l'Église Ste-Croix, (3930 rue Principale, Dunham, QC, J0E 1M0), le samedi 25 août, de 9h à 11h, suivis de la célébration de la parole ainsi que de l'inhumation au cimetière Saint-François d'Assise à Frelighsburg. Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'Hôpital Charles-LeMoine, www.fhclm.ca (Recherche contre le cancer) seraient appréciés. (Formulaires disponibles à l'église).

Les arrangements ont été confiés au salon funéraire

Désourdy inc.  
101 rue Jean-Besré  
Cowansville, QC J2K 0L3  
T: 450 263-1212, F: 450 263-9557  
info@desourdy.ca www.desourdy.ca

### 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS



DOUCET-  
PÉPIN  
IRMA  
25 août 2017

1 an a passé depuis le jour où  
tu partais pour le voyage sans  
retour. Il y a des jours où la  
douleur est très profonde, où ta  
chaleur et ta gaieté me manquent  
beaucoup. Il est bon de savoir  
que tu continues de veiller sur  
moi et les enfants. En attendant  
de te revoir, profite du repos  
éternel que tu as tant mérité.

Gilles et les enfants.

>151126

depuis 1893

Les Monuments Jenne Liée

450 538-2302

41 Principale Sud, Sutton

Lun. au jeu.: 9h00 à 12h00 / 13h00 à 16h00  
Vendredi: fermé

MONUMENTS, LETTRAGE,  
NETTOYAGE, RÉPARATION

>148592

>154469

>154049

# LA GRANDE LIQUIDATION

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À

**84 MOIS**

SUR LES MODÈLES 2018 NEUFS SÉLECTIONNÉS

JUSQU'À

**8 800 \$**

EN CRÉDITS TOTAUX\*



ACADIA



TERRAIN



SIERRA 1500 TOUT-TERRAIN

\*Voir détails en concession



434, rue Rivière, Cowansville • 450 263-1541  
rocheleauchevrolet.com • Suivez-nous sur 